**VEDLIKEHOLD**
*Rengjøring av stoff- og plastdeler:* Bruk kun vann og et mildt rengjøringsmiddel (maks temperatur 30 °C), og la dem tørke langt unna direkte varmekilder. *Rengjøring av metalldeler:* Tørk med vann, og la det tørke. *Rengjøring av glass:* Bruk et glassrensemiddel. *Vedlikehold av lås:* Smør lås og hengsler med litt olje. *Vedlikehold av sikkerhetsbelter:* Rent produktet hvis det er nødvendig med et lett rengjøringsmiddel og et fuktig klut, lufttørr produktet hvis det er nødvendig. Hvis produktet er skjemmet eller skadet, kan produktet hvis det er nødvendig ikke brukes mer. Vi anbefaler at du kontaktere vårt kundeservicesenter.

**OPPBEVARING**
Oppbevar produktet innpakket på et kjølig og tørt sted langt unna lys og varmekilder; høy fuktighet, skjærende kanter og gjenstander, korrosive stoffer eller enhver annen mulig farlig tilstande eller forringelse.

**FARVARE**
Forsøkt CAMP, ikke, eller forhandleren, er ikke ansvarlig for noen typer skader, også dødelige, som skjeldes feil bruk eller bruk av et CAMP produktet som har blitt endret, bukaren er ansvarlig for å ta riktige tiltaksregler for en riktig og sikker bruk av produktene som er levert av eller vå CAMP, spa, kun bruke dem til aktiviteterne produktene er laget for, og ta alle sikkerhetsforholdene. Far produktet brukes ikke med vurdere hvordan en eventuell redningsaksjon kan utføres på en sikker og effektiv måte. Ta er personlig ansvarlig for gjeldende lovgivning i det landet du er i og for alle konsekvensene av hvordan du bruke produktet.

**FORSIKRING**
Produktet er dekket av 3 årsgarantifra kjøpsdato mot material- eller fabrikasjonsfel. Garantien dekker ikke: normal slitasje, endringer eller forringelser, dårlig oppbevaring, korrosjon, skader som skyldes uykter, forurenninger eller generen eno fremtiden bruk.

**SPESIFIKK INFORMASJON**

**BRUK**
**Valg av setegrein**
Produktet skal brukes som beskyttelse mot skilpinsla og sna, og is dobland terreng under fjellskiing.
Far bruk skal du sjekke stavelengen stegerinet skal festes på (automatisk/halvautomatisk festing). Du må velge stegerinet i fra stavlengde og staveltype (**tab. A**).
Merknad:
• Slåen skal være enten to kilsvin.
• Stæreleene gir kun en indikasjon og kan variere fra en stavelmodell til en annen.
• Dypdevar stegerinene i ene og annen stavlengde.
Hvis du velger et det samme sett opp ene under stegerinet, bruk alltid genere sammen med. Hvis du velger et det samme sett opp ene under stegerinet, bruk alltid genere sammen med.
**Festing av stegerinet i fast festes**
Festestrekk:
Til festet du set på **Fig.2a** skal du bruke stavler med automatisk festing – festet (**Fig.2b**) er beregnet på stavler uten automatisk feste eller stavler der automatisk feste ikke blir korrekt festet.
Fremre kant på sålen skal så langt som mulig er liggende rett over kanten på stegerinet (**Fig.3**).
For å få til dette må du sette kroken i stegerinet av hæl og vær, i den beste stillingen (3 mnstillinger på hæl side av hæl/midten/fremre del av hæl).
Regulering i lengden:
Å justere stegerinet fremover og en dobbel rad med numrerte hull, slik at den mest egnede ved å drele fra/slå på reguleringsskruen og velge ikke eller ulikt (**Fig.4**).
Regular lengden på stegerinet med 1 trinn om det trengs for å kompensere slik at de bakre tæpene på hælen ikke sluker vi ift. sålen, men holder seg på linje med den eller ligger litt mereFor. Når du er ferdig med justeringen, skal stegerinet sitte riktig på toppen av bruker lukkesystemet (**Fig.5**).
Festing av stegerinet ved hjelpen til stavelen - automatisk og halvautomatisk feste
Stegerinet skal gripe godt og sikkert i stavelen. Det er viktig at stavelen er korrekt festet og at den er fullstendig lukket.
Hendelen har 3 innstillinger: i hele den, fra å bruke den må du lance mennesker, orange sikkerhetsplaten og velge ønsket innstilling (**Fig.6**).
Dagsi kroken har to mulige innstillinger: åt de respektive sidehulene på hælen (**Fig.7**).
Dersom reguleringen gjøres riktig, vil lukking av hælbelen skal er du bruker kraft for å få den opp (**Fig.8**).
Ved automatisk feste skal du legge lukkemennen rundt anklen slik som vist (**Fig.9a**).
Ved halvautomatisk feste skal du la lukkemennen gå rundt snørringen (plast) på det fremre festet slik som vist (**Fig.9b**).
Dersom rammen ved å la den gå gjennom den doble spennen. Reguler lengden på remmen slik at det blir igjen mmst 8 cm av den i etterkant av den doble spennen (**Fig.10**).
Hvilke kontroll er alle ved bruk av stegerinet?
Hvis en av følende oppgitt nedenfor oppstår, må ikke produktet brukes:
• I tøgene er kortere enn 2 cm
• delene i plast eller metall har sprekker, sarling på den horisontale delen av stegerinet
• permanent deformasjon av en av delene
• det er foretatt uautoriserte endringer på produktet (bodding, performing, ...)
• korrosjon som radikalt endre overflatetoksen på metallet (som ikke går bort når man gnir ledd på det med sandpapir)
• det er tydelige tegn på at det er blitt utsatt for overdrev for ikke som de skal
• Vinene tøgs på Fantoni er ødelagt
• brist eller fastna på produktet eller deler av et stykket
Produktet må skiftes ut hvis noen del er defekt eller slitt, også ved tvil. Delene i sikkerhetssystemet kan skades under fall, og må uansett kontrolleres for produktet brukes igjen.
Et produkt som er involvert i et alvorlig fall må skiftes ut ettersom det kan ha blitt påført synlige strukturskader.
**LEVETID**
Hælbelter: Disse delene har ubegrenset levetid.
Tekstdeler: Disse delene har en levetid på 10 år fra første gang produktet tas i bruk. Selv ved riktig oppbevaring er levetiden allikevel maks 12 år etter produksjonsdato (f.eks. hvis produksjonsdatet er 2021, har produktet en levetid til utgangen av 2031).
Metalldeler / tøkrokdeler: Disse delene har en levetid som ikke finnes årsaker som tilsier at produktet ikke må brukes, og på betingelse av at det utføres jevnlige kontroller hver 12. måned.Fra første gang produktet tas i bruk, og at kontrollresultatene registreres på produktet.Merk: Ifølgende faktorer kan alliikevel redusere produktets levetid: hyppig bruk, bruk i ekstremt krevende miljøer (f.eks. høyfjell, ekstremkulde, ekstremvarme), feil bruk eller feil lagring, feil bruk og oppbevaring. Kontroll CAMP eller forhandleren hvis du er i tvil om produktet er sikkert.
**TRANSPORT** Beskytt produktet mot de ovennevnte risikoene. For å forenkle transport og gjøre det slik at stegerinene tar minst mulig plass i sekken, er det mulig å forkorte eller å ta hælelen av. Fremden. Husk på plasseringen slik at du ikke mister reguleringen du foretok av stegerinet (se **Fig.3 og Fig.15**).

**POLSKI**

**INFORMACJE OGÓLNE**
Grupa C.A.M.P. wychodzi naprzeciw potrzebom alpinistów i wspinaczy lekkimi i innowacyjnymi produktami. Zostały one zaprojektowane, przetestowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najlepszej dostępnej wiedzy i technologii zaufanej produkt bezpieczny i niezawodny. Niniejsza instrukcja służy do zaznaczenia ograniczeń i zasad bezpieczeństwa związanych z produktem, aby zapewnić jego trwałość. **Uważnie instrukcję należy przeczytać ze zrozumieniem i zachować.** W przypadku zgubienia instrukcji, można ją pobrać ze strony **www.camp.it.** Deklaracja zgodności WE można pobrać z tej samej strony. Korzystanie z produktu jest zobowiązany dostarczyć instrukcje użytkowania w języku kraju, w którym wyrób jest sprzedawany.

**ZASTOSOWANIE**
Z tego sprzętu mogą korzystać wyłącznie osoby przeszkolone i posiadające odpowiednie kompetencje lub też osoby znajdujące się pod nadzorem osób przeszkolonych i posiadających odpowiednie kompetencje. Niniejsza instrukcja nie umożliwia poznania technik wspinaczkowych, alpinistycznych ani jakiegokolwiek innego zwiększenia z nimi sportu aby mieć korzystać z tego sprzętu, należy wcześniej przejść odpowiednie szkolenia. Wspinaczka, oraz wszelkie inne sporty, do których uprawiania może być użyty ten sprzęt, są potencjalnie niebezpieczne. Nieprawidłowy wybór lub użycie, lub też nieprawidłowa konserwacja wyrobu, mogą spowodować uszkodzenia, powazne obrażenia lub śmierć. Pod względem zdrowotnym użytkownik musi być zdolny do kontrolowania swojego bezpieczeństwa i reagowania w sytuacjach zagrożenia. Wyrobu nie należy używać w opisany poniżej sposób; wyrobu nie wolno w żaden sposób modyfikować. Należy z niego korzystać wyłącznie z innymi artykułami o odpowiednich charakterystykach w zakresie i normami europejskimi (EN), biorąc pod uwagę ograniczenia jakimi obarczona jest każda z nich. Użytkownik jest odpowiedzialny za: nie ryzykować, nie przedłużać lub zwiększać zagrożenia, zastosowania, ale istnieje wiele innych możliwych przykładów błędnego użycia. Użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie bezpiecznej i sprawnej ewakuacji, tym powinien być uwzględniany za ostatecznie.

**KONSERWACJA**
Czyszczenie części wykonanych z tkaniny i plastiku: myć tylko miękką wodą z dodatkiem neutralnego mydła (temperatura maksymalna 30°C) i pozostawić do swobodnego wysychania, z dala od ciepłych źródeł. Czyszczenie części wykonanych z metalu: myć przy użyciu czystej wody i wysuszyć. Temperatura przechowywań w temperaturze poniżej 80°C, dla zapewnienia trwałości produktu, należy unikać ekstremalnych temperatur. Czynniki chemiczne wyrządzić wrobi w przypadku kontaktu z reagentami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub substancjami, które mogłyby zmienić charakterystyki wyrobu.

**PRZECHOWYWANIE**
Przechowywać rozpakowany produkt w suchym i chłodnym miejscu, z dala od źródeł światła ciepła, dużej wilgotności, ostrych przedmiotów lub krawędzi, substancji żrących oraz innych możliwych zagrożeń.

**ODPOWIEDZIALNOŚĆ**
Firma CAMP, lub jej dystrybutor, nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za szkody, obrażenia lub śmierć spowodowane nieprawidłowym użyciem lub modyfikacjami wykonywanymi do wyrobu. Użytkownik jest odpowiedzialny za zrozumienie i stosowanie się do instrukcji na temat prawidłowego i bezpiecznego korzystania z wszelkich wyrobów dostarczonych przez lub poprzez firmę C.A.M.P. Nie oraz za korzystanie z nich wyłącznie do celów, do których zostały przeznaczone. Użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie bezpiecznej i sprawnej ewakuacji, tym powinien być uwzględniany za ostatecznie.

**UŻYTKOWANIE**
Produkt powinien być używany wyłącznie przez osoby przeszkolone i posiadające odpowiednie kompetencje lub też osoby znajdujące się pod nadzorem osób przeszkolonych i posiadających odpowiednie kompetencje. Niniejsza instrukcja nie umożliwia poznania technik wspinaczkowych, alpinistycznych ani jakiegokolwiek innego zwiększenia z nimi sportu aby mieć korzystać z tego sprzętu, należy wcześniej przejść odpowiednie szkolenia. Wspinaczka, oraz wszelkie inne sporty, do których uprawiania może być użyty ten sprzęt, są potencjalnie niebezpieczne. Niepraviłovy wybór lub użycie, lub też nieprawidłowa konserwacja wyrobu, mogą spowodować uszkodzenia, powazne obrażenia lub śmierć. Pod względem zdrowotnym użytkownik musi być zdolny do kontrolowania swojego bezpieczeństwa i reagowania w sytuacjach zagrożenia. Wyrobu nie należy używać w sposób inny niż zgodny z jego przeznaczeniem.

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**
**Wybór raków**
Produkt przeznaczony jest do ochrony przed rzyjskiem podśniegowa podczas uprawiania zjazdu na lodzie, lodzie i terenie mieszanym.
Przed każdym użyciem należy sprawdzić typ butów, na których zamierza się mocować raki (z mocowaniem automatycznym/półautomatycznym – **rys.2 oraz tab.A**).
Regulacja długości:
Przed każdym użyciem należy sprawdzić typ butów, na których zamierza się mocować raki (z mocowaniem automatycznym/półautomatycznym – **rys.2 oraz tab.A**).
Regulacja długości:
Wyrób należy ustawić na wybraną długość, tak aby dobrze dopasować buty. Wybrana długość powinna być w miary możliwości dobierana w sposób zapewniający jak najlepsze dopasowanie do kształtu buta (**Fig.1**).
Wybrana długość powinna być ustawiona na 3 wycięciach; aby wykonać regulację, należy pokręcić śrubę, unieść pomarańczową płytkę zabezpieczającą, w tym momencie, określić długość i ponownie ją zablokować.
Także haczyk na dwie pozycje regulacyjne uzyskiwane poprzez otwory umieszczone w tylnej części pięty (**Fig.2**).
Jeżeli zdecydowa regulacja zostanie wykonana prawidłowo, zamknięcie zapięcia będzie przebiegać zgodnie z rysunkiem (**Fig.3**).
W przypadku mocowania Automatycznego należy poprowadzić taśmę mocującą wokół kostki, jak pokazano na rysunku (**Fig.9a**).
W przypadku mocowania Półautomatycznego należy poprowadzić taśmę mocującą pod zaskłonowym pałąkiem przedniego mocowania, jak pokazano na rysunku (**Fig.9b**).
Przeciągnąć energicznie taśmę przez podwójną klamrę, dopasowując długość taśmy, tak aby za podwójną klamrą pozostawała co najmniej 8 cm taśmy (**Fig.10**).
Kontrole końcowe przed wyjściem na szlak
Należy przeprowadzić następujące czynności wykonać w bezpiecznym miejscu kontrolę wyrobu, aby upewnić się, że nie są zaznaczone uszkodzenia do zamierzonego użytku przy użyciu naciśnij na różnych kierunkach raki nie powinny zmieniać pozycji. Ostrzeżenie: niewłaściwie wyregulowane raki mogą spowodować upadek.
**LEVETID**
Hælbelter: Disse delene har ubegrenset levetid.
Tekstdeler: Disse delene har en levetid på 10 år fra første gang produktet tas i bruk. Selv ved riktig oppbevaring er levetiden allikevel maks 12 år etter produksjonsdato (f.eks. hvis produksjonsdatet er 2021, har produktet en levetid til utgangen av 2031).
Metalldeler / tøkrokdeler: Disse delene har en levetid som ikke finnes årsaker som tilsier at produktet ikke må brukes, og på betingelse av at det utføres jevnlige kontroller hver 12. måned.Fra første gang produktet tas i bruk, og at kontrollresultatene registreres på produktet.Merk: Ifølgende faktorer kan alliikevel redusere produktets levetid: hyppig bruk, bruk i ekstremt krevende miljøer (f.eks. høyfjell, ekstremkulde, ekstremvarme), feil bruk eller feil lagring, feil bruk og oppbevaring. Kontroll CAMP eller forhandleren hvis du er i tvil om produktet er sikkert.
**TRANSPORT** Beskytt produktet mot de ovennevnte risikoene. For å forenkle transport og gjøre det slik at stegerinene tar minst mulig plass i sekken, er det mulig å forkorte eller å ta hælelen av. Fremden. Husk på plasseringen slik at du ikke mister reguleringen du foretok av stegerinet (se **Fig.3 og Fig.15**).

**ČESKY**

**VŠEOBECNÉ INFORMACE**
Společnost C.A.M.P. dodává lehké a inovativní výrobky pro potřeby horolezců. Jsou to výrobky spolehlivé a bezpečné, protože jsou testované a vyrábené v rámci certifikovaného systému jakosti. Používejte výrobek pro celou dobu jeho životnosti dle přiloženého návodu. **návod si přečtěte, prostudujte a uschovejte ho.** V případě ztráty lze opakovaně stáhnout návod k použití výrobce a webu **www.camp.it.** Prohlášení o shodě EU se stáhnout z těchto dvou zdrojů. Produkt musí poskytnout návod k použití výrobku v jazyce země, ve které se bude výrobek prodávat.

**POUŽITÍ**
Toto zřídlovitelné musí používat pouze osoby kompetentní a proškolené, nebo pod dohledem osob proškolených a kompetentních. Tento návod nemůže Vám nepoučovat výlučně **to navoděla přeberite in shrande.** Ze jih izgubite, jih lahko snamete s spletenga mesta **vsemanaj.** Zaradi tega je izjemno pomembno, da se naučite pravilno in varno uporabljati produkte, ki ste jih kupili pri podjetju C.A.M.P. Ne oraz za uporabo v jeku drtnaz, v kateri se izdelek poda.
**Ostrzenie**
Do oraz za smeje uporabljati le izurjene in usposobljene osebe ali osebe pod nadzorom izurjenih in usposobljenih osob, tri tah navodil se ne bode naučili tehnik plezanja, alpinizma ali drugih povezanih dejavnosti, ampak le nekaj osnovnih nasvetov, morate biti le ustrezno usposobljeni. Plezanje in druge dejavnosti, pri katerih je za izdelek mogoče uporabiti, so potencialno nevarne dejavnosti. Nepravilna izbira ali uporabo izdelkov lahko povzroči poškodbe, hude rane ali smrt. Uporabnik mora biti zdravstveno sposoben bo sposoben skrbeti za svoje varnost in ukrepati v nevarnih situacijah. Izdelka ne uporabljati le na naši, ki je opisan v nadaljevanju. Izdelka se ne sme predelati. Za uporabo kraja z drugim izdelki velja, da morajo ti imeti ustrezne lastnosti in biti v skladu z evropskimi normami (EN), pri čemer je treba upoštevati omejitve za vsak posamezni kos izvoza. V tah navodilih so navedene le nekatere izmed mnogih možnosti. Uporabnik nagaje nagaje uporabe pa je mnogo vet in vseh ni mogoče navesti niti si jih predstavljati. Ce je uporabnik odgovoren za vse, kar počne.
**VZDRŽEVANJE**
*Čiščenje izdelkov iz plastičnih delov:* Operite izključno z mehko vodo in nevtralnim mlom (s temperaturo najvišje 30°C). Osušite naravno, ne izpostavljajte neposrednim izvorom toplote. *Čiščenje kovinskih delov:* Operite z mehko vodo in osušite. Temperatura: izdelka ne izpostavljajte temperaturi nad 80°C. To bi lahko bistveno vplivalo na izdelek in ogrozilo varnost. *Kemična sredstva:* izdelek zavrže, če pride v stik s kemičnimi reagenti, topili ali snovmi, ki bi lahko spremenile lastnosti izdelka.
**HRANBA**
Izdelek bo embalaže hranite v svobodnem in suhem prostoru, ločeno od svetlobe in virov toplote, visoke stopnje vlažnosti, dalec od robov ali ostrih predmetov, korozivnih snovi in vseh drugih morebitnih nevarnosti.
**ODGOVORNOST**
Podjetje C.A.M.P. za oziroma distributer ne bosta prinesla odgovornosti za poškodbe, rane ali smrt zaradi nepravilne uporabe izdelka ali zaradi predelave izdelka. Uporabnikova odgovornost je da zna izvedeti navodila in navodila za pravilno in varno uporabo vsakega izdelka, ki ga podarjam od podjetja C.A.M.P. spa ali prek njega; da ga uporablja zgolj za predvideni namen, torej, kot je bilo izdelano, in da upoštevanje vseh bezpečnostnih ukrepov. Uporabnik je odgovoren za zagotovitev varne in učinkovite reševanje. Osebno ste odgovorni za vsej dejanja in odločitve, ki ste jih sprejeli v zvezi z uporabo izdelkov, ne glede na to, kakšne so izvedeli in namejeni.

**SPECIFIČNE INFORMACIJE**

**NAVODILA ZA UPORABO**
**Izbira derez**
Izdelek je namenjen varovanju pred nevarnostjo zdrsa pri alpinističnem udejstvovanju na snegu, ledu in mešanem terenu.
Pred vsako uporabo preverite tip čevlja, na katerega bo montirana derez (z avtomatskim/polavtomatsko pritrdilnim). Upoštevajoč potrebe je treba izbrati ustrezno dolžino (**Tab. A**).
Opombe:
• Stranice morajo biti tipa oli polstop.
• Vrednosti na lestvici so zgolj informativne in se lahko razlikujejo glede na model.
• Za nasprotne uporabe vsaj dvojno.
Pred prvo uporabo je treba izvesti naslednje kontrole:
• Zatrupot uporabite varovalno embalažo (**slika 1**).
• Izd prepričajte se, da v nobenem primeru ne pride do stika z ostrimi robovi uporabljate skupaj z derezami iz plastike antibiot.
**Pritrditev derez na čevlje**
Regulirane sprednja desna.
**Pritrditev na čevlje Za** se uporablja na čevlju z avtomatskim spojem, kosma na sliki 2B pa za čevlji brez avtomatskega spoja ali na čevlji, katerim avtomatski spoj ne ustreza po velikosti. Izvedeti morate le, ali vaš čevelj ustreza avtomatskemu spoju (**slika 2**).
**ZTODAT PARATMIN**
Pred vsakim vstopom v gorovje preverite, ali ste v dobrem zdravstvenem stanju in ali ste v tem trenutku sposobni za gibanje. Ne glede na to, ali ste v dobrem zdravstvenem stanju, ne morete vedeti, ali vas v naslednjih urah ne bo zadel kakšen zaplet, ki vas bo prisilil, da se vrnete v dolino. Pred vsakim vstopom v gorovje vedno preverite, ali ste v dobrem zdravstvenem stanju in ali ste sposobni za gibanje. Ne morete vedeti, ali vas v naslednjih urah ne bo zadel kakšen zaplet, ki vas bo prisilil, da se vrnete v dolino.
**INFORMACIJE O IZDELIH**
**INSTRUKCIJA ZA UPORABO**
**Izbira derez**
Izdelek je namenjen varovanju pred nevarnostjo zdrsa pri alpinističnem udejstvovanju na snegu, ledu in mešanem terenu.
Pred vsakim vstopom v gorovje preverite, ali ste v dobrem zdravstvenem stanju in ali ste v tem trenutku sposobni za gibanje. Ne glede na to, ali ste v dobrem zdravstvenem stanju, ne morete vedeti, ali vas v naslednjih urah ne bo zadel kakšen zaplet, ki vas bo prisilil, da se vrnete v dolino. Pred vsakim vstopom v gorovje vedno preverite, ali ste v dobrem zdravstvenem stanju in ali ste sposobni za gibanje. Ne morete vedeti, ali vas v naslednjih urah ne bo zadel kakšen zaplet, ki vas bo prisilil, da se vrnete v dolino.
**Pritrditev derez na čevlje**
Regulirane sprednja desna.
**Pritrditev na čevlje Za** se uporablja na čevlju z avtomatskim spojem, kosma na sliki 2B pa za čevlji brez avtomatskega spoja ali na čevlji, katerim avtomatski spoj ne ustreza po velikosti. Izvedeti morate le, ali vaš čevelj ustreza avtomatskemu spoju (**slika 2**).
**ZTODAT PARATMIN**
Pred vsakim vstopom v gorovje preverite, ali ste v dobrem zdravstvenem stanju in ali ste v tem trenutku sposobni za gibanje. Ne glede na to, ali ste v dobrem zdravstvenem stanju, ne morete vedeti, ali vas v naslednjih urah ne bo zadel kakšen zaplet, ki vas bo prisilil, da se vrnete v dolino. Pred vsakim vstopom v gorovje vedno preverite, ali ste v dobrem zdravstvenem stanju in ali ste sposobni za gibanje. Ne morete vedeti, ali vas v naslednjih urah ne bo zadel kakšen zaplet, ki vas bo prisilil, da se vrnete v dolino.

**SLOVENSKI**

**SPLOŠNE INFORMACIJE**
Skupina C.A.M.P. izpolnjuje zahteve poplavnikov in plezalcev z lahkimi in inovativnimi izdelki. Izdelki nakazujejo, da so zasnovani, izdelani in testirani v skladu s certifikatom sistemom kakovosti, kar vam zelimo zagotovitev njihovo zanesljivost in varnost. Ta navodila so namenjena opozarjanju na omejitve in varnostna navodila, ki jih morate upoštevati, da **to navodila preberite in shranite.** Ce jih izgubite, jih lahko snamete s spletnega mesta **www.camp.it.** Izjavo EU o skladnosti lahko prenesete s spletne strani. Proizvajalec mora v jeku navodila za uporabo v jeku drtnaz, v kateri se izdelek poda.
**Ostrzenie**
Do oraz za smeje uporabljati le izurjene in usposobljene osebe ali osebe pod nadzorom izurjenih in usposobljenih osob, tri tah navodil se ne bode naučili tehnik plezanja, alpinizma ali drugih povezanih dejavnosti, ampak le nekaj osnovnih nasvetov, morate biti le ustrezno usposobljeni. Plezanje in druge dejavnosti, pri katerih je za izdelek mogoče uporabiti, so potencialno nevarne dejavnosti. Nepravilna izbira ali uporabo izdelkov lahko povzroči poškodbe, hude rane ali smrt. Uporabnik mora biti zdravstveno sposoben bo sposoben skrbeti za svoje varnost in ukrepati v nevarnih situacijah. Izdelka ne uporabljati le na naši, ki je opisan v nadaljevanju. Izdelka se ne sme predelati. Za uporabo kraja z drugim izdelki velja, da morajo ti imeti ustrezne lastnosti in biti v skladu z evropskimi normami (EN), pri čemer je treba upoštevati omejitve za vsak posamezni kos izvoza. V tah navodilih so navedene le nekatere izmed mnogih možnosti. Uporabnik nagaje uporabe pa je mnogo vet in vseh ni mogoče navesti niti si jih predstavljati. Ce je uporabnik odgovoren za vse, kar počne.
**VZDRŽEVANJE**
*Čiščenje izdelkov iz plastičnih delov:* Operite izključno z mehko vodo in nevtralnim mlom (s temperaturo najvišje 30°C). Osušite naravno, ne izpostavljajte neposrednim izvorom toplote. *Čiščenje kovinskih delov:* Operite z mehko vodo in osušite. Temperatura: izdelka ne izpostavljajte temperaturi nad 80°C. To bi lahko bistveno vplivalo na izdelek in ogrozilo varnost. *Kemična sredstva:* izdelek zavrže, če pride v stik s kemičnimi reagenti, topili ali snovmi, ki bi lahko spremenile lastnosti izdelka.
**HRANBA**
Izdelek bo embalaže hranite v svobodnem in suhem prostoru, ločeno od svetlobe in virov toplote, visoke stopnje vlažnosti, dalec od robov ali ostrih predmetov, korozivnih snovi in vseh drugih morebitnih nevarnosti.
**ODGOVORNOST**
Podjetje C.A.M.P. za oziroma distributer ne bosta prinesla odgovornosti za poškodbe, rane ali smrt zaradi nepravilne uporabe izdelka ali zaradi predelave izdelka. Uporabnikova odgovornost je da zna izvedeti navodila in navodila za pravilno in varno uporabo vsakega izdelka, ki ga podarjam od podjetja C.A.M.P. spa ali prek njega; da ga uporablja zgolj za predvideni namen, torej, kot je bilo izdelano, in da upoštevanje vseh bezpečnostnih ukrepov. Uporabnik je odgovoren za zagotovitev varne in učinkovite reševanje. Osebno ste odgovorni za vsej dejanja in odločitve, ki ste jih sprejeli v zvezi z uporabo izdelkov, ne glede na to, kakšne so izvedeli in namejeni.

**SVENSKA**

**ALLMÄNNA INFORMATIONER**
Gruppen C.A.M.P. tillverkar produkter som är lätta och innovativa för bergsklättrare och alpinister. Produkterna har konstruerats, testats och tillverkats i enlighet med ett certifierat kvalitetssystem som garanterar att produkterna är pålitliga och säkra. Denna bruksanvisning är avsedd att ge information om begränsningar och säkerhetsregler som är relevanta för produktens livslängd. **Läs och spara denna bruksanvisning.** Om den har gått förlorad kan den laddas ned på webbplatsen www.camp.it. Du kan ladda ned EU-försäkringen om överensstämmelse från samma webbplats. Produkten ska levereras med en bruksanvisning som är skriven på det land som produkten ska säljas i.
**ANVÄNDNING**
Produkten ska endast användas av personer som har genomgått en utbildning i klättring och alpinism eller som arbetar under ledning av personer som har genomgått en utbildning i klättring och alpinism. Klättring och andra aktiviteter som produkten kan vara lämplig för är potentiellt farliga. Felaktig produktval eller felaktig användning av produkten kan leda till allvarliga skador eller dödsfall. Du ska vara fysiskt och psykiskt i stånd att kontrollera din säkerhet och reagera i olika situationer. Du ska inte använda produkten i ett annat sammanhang än det som är avsett. Du ska inte ändra produkten. Du ansvarar för att det finns en plan för räddningsarbete som är effektiv och säker. Du ansvarar för att du följer gällande lagstiftning i det land du befinner dig i och för alla konsekvenser av hur du använder produkten.
**UNDERHÅLL**
*Rengöring av tyg- och plastdelar:* Använd endast vatten och ett mildt rengöringsmedel (max temperatur 30 °C), och låt det torka långt ifrån direkta värmekällor. *Rengöring av metalldelar:* Torka med vatten, och låt det torka. *Rengöring av glas:* Använd ett glasrensningsmedel. *Underhåll av lås:* Smörj lås och gångjärn med lite olja. *Underhåll av säkerhetsbälte:* Om det behövs rengör produkten med ett lätt rengöringsmedel och en fuktig trasa, torka produkten i fria luften om det behövs. Om produkten är skämd eller skadad kan produkten om det behövs inte längre användas. Vi rekommenderar att du kontaktar vårt kundservicecenter.
**FÖRVARING**
Förvara produkten i sin ursprungliga förpackning på en kall och torr plats långt ifrån ljuskällor och värmekällor; hög luftfuktighet, skärande kanter och föremål, korrosiva ämnen eller annan möjlig farlig tillstånd eller förringande.
**FARVARE**
Försökt CAMP, eller forhandleren, er ikke ansvarlig for noen typer skader, også dødelige, som skjelles feil bruk eller bruk av et CAMP produktet som har blitt endret. Bukeren er ansvarlig for å ta riktige tiltaksregler for en riktig og sikker bruk av produktene som er levert av eller vå CAMP, spa, kun bruke dem til aktivitetene produktene er laget for, og ta alle sikkerhetsforholdene. Far produktet brukes ikke med vurdere hvordan en eventuell redningsaksjon kan utføres på en sikker og effektiv måte. Ta er personlig ansvarlig for gjeldende lovgivning i det landet du er i og for alle konsekvensene av hvordan du bruke produktet.
**FORSIKRING**
Produktet er dekket av 3 årsgarantifra kjøpsdato mot material- eller fabrikasjonsfel. Garantien dekker ikke: normal slitasje, endringer eller forringelser, dårlig oppbevaring, korrosjon, skader som skyldes uykter, forurenninger eller generen eno fremtiden bruk.

**SPECIFIK INFORMATION**

**ANVÄNDNING**
**Val av stegjern**
Produkten ska brukas som beskyttelse mot skilpinsla och sna, i og blandet terreng under fjellskiring.
Far bruk skal du sjekke stavelengen stegerinet skal festes på (automatisk/halvautomatisk festing). Du må velge stegerinet i fra stavlengde og staveltype (**tab. A**).
Merknad:
• Slåen skal være enten to kilsvin.
• Stæreleene gir kun en indikasjon og kan variere fra en stavelmodell til en annen.
• Dypdevar stegerinene i ene og annen stavlengde.
Hvis du velger et det samme sett opp ene under stegerinet, bruk alltid genere sammen med. Hvis du velger et det samme sett opp ene under stegerinet, bruk alltid genere sammen med.
**Festing av stegerinet i fast festes**
Festestrekk:
Til festet du set på **Fig.2a** skal du bruke stavler med automatisk festing – festet (**Fig.2b**) er beregnet på stavler uten automatisk feste eller stavler der automatisk feste ikke blir korrekt festet.
Fremre kant på sålen skal så langt som mulig er liggende rett over kanten på stegerinet (**Fig.3**).
For å få til dette må du sette kroken i stegerinet av hæl og vær, i den beste stillingen (3 mnstillinger på hæl side av hæl/midten/fremre del av hæl).
Regulering i lengden:
Å justere stegerinet fremover og en dobbel rad med numrerte hull, slik at den mest egnede ved å drele fra/slå på reguleringsskruen og velge ikke eller ulikt (**Fig.4**).
Regular lengden på stegerinet med 1 trinn om det trengs for å kompensere slik at de bakre tæpene på hælen ikke sluker vi ift. sålen, men holder seg på linje med den eller ligger litt mereFor. Når du er ferdig med justeringen, skal stegerinet sitte riktig på toppen av bruker lukkesystemet (**Fig.5**).
Festing av stegerinet ved hjelpen til stavelen - automatisk og halvautomatisk feste
Stegerinet skal gripe godt og sikkert i stavelen. Det er viktig at stavelen er korrekt festet og at den er fullstendig lukket.
Hendelen har 3 innstillinger: i hele den, fra å bruke den må du lance mennesker, orange sikkerhetsplaten og velge ønsket innstilling (**Fig.6**).
Dagsi kroken har to mulige innstillinger: åt de respektive sidehulene på hælen (**Fig.7**).
Dersom reguleringen gjøres riktig, vil lukking av hælbelen skal er du bruker kraft for å få den opp (**Fig.8**).
Ved automatisk feste skal du legge lukkemennen rundt anklen slik som vist (**Fig.9a**).
Ved halvautomatisk feste skal du la lukkemennen gå rundt snørringen (plast) på det fremre festet slik som vist (**Fig.9b**).
Dersom rammen ved å la den gå gjennom den doble spennen. Reguler lengden på remmen slik at det blir igjen mmst 8 cm av den i etterkant av den doble spennen (**Fig.10**).
Hvilke kontroll er alle ved bruk av stegerinet?
Hvis en av følende oppgitt nedenfor oppstår, må ikke produktet brukes:
• I tøgene er kortere enn 2 cm
• delene i plast eller metall har sprekker, sarling på den horisontale delen av stegerinet
• permanent deformasjon av en av delene
• det er foretatt uautoriserte endringer på produktet (bodding, performing, ...)
• korrosjon som radikalt endre overflatetoksen på metallet (som ikke går bort når man gnir ledd på det med sandpapir)
• det er tydelige tegn på at det er blitt utsatt for overdrev for ikke som de skal
• Vinene tøgs på Fantoni er ødelagt
• brist eller fastna på produktet eller deler av et stykket
Produktet må skiftes ut hvis noen del er defekt eller slitt, også ved tvil. Delene i sikkerhetssystemet kan skades under fall, og må uansett kontrolleres for produktet brukes igjen.
Et produkt som er involvert i et alvorlig fall må skiftes ut ettersom det kan ha blitt påført synlige strukturskader.
**LEVETID**
Hælbelter: Disse delene har ubegrenset levetid.
Tekstdeler: Disse delene har en levetid på 10 år fra første gang produktet tas i bruk. Selv ved riktig oppbevaring er levetiden allikevel maks 12 år etter produksjonsdato (f.eks. hvis produksjonsdatet er 2021, har produktet en levetid til utgangen av 2031).
Metalldeler / tøkrokdeler: Disse delene har en levetid som ikke finnes årsaker som tilsier at produktet ikke må brukes, og på betingelse av at det utføres jevnlige kontroller hver 12. måned.Fra første gang produktet tas i bruk, og at kontrollresultatene registreres på produktet.Merk: Ifølgende faktorer kan alliikevel redusere produktets levetid: hyppig bruk, bruk i ekstremt krevende miljøer (f.eks. høyfjell, ekstremkulde, ekstremvarme), feil bruk eller feil lagring, feil bruk og oppbevaring. Kontroll CAMP eller forhandleren hvis du er i tvil om produktet er sikkert.
**TRANSPORT** Beskytt produktet mot de ovennevnte risikoene. For å forenkle transport og gjøre det slik at stegerinene tar minst mulig plass i sekken, er det mulig å forkorte eller å ta hælelen av. Fremden. Husk på plasseringen slik at du ikke mister reguleringen du foretok av stegerinet (se **Fig.3 og Fig.15**).

**ESPAÑOL**

**INFORMACIÓN GENERAL**
Grupo C.A.M.P. ofrece productos para montañeros y alpinistas ligeros e innovadores. Son productos fiables y seguros, fabricados y probados en el marco de un sistema de calidad certificado. Este manual de instrucciones tiene como objetivo ofrecer información sobre las limitaciones y las normas de seguridad relacionadas con el producto, para garantizar su duración. **Lea y guarde este manual de instrucciones.** Si lo pierde, puede descargarlo de la página web www.camp.it. Puede descargar la declaración de conformidad CE de la misma página. El producto debe ir acompañado de un manual de instrucciones en el idioma del país en el que se vaya a comercializar.
**USO**
Este producto debe ser utilizado por personas competentes o bien por personas que estén bajo la supervisión de personas competentes. Este manual de instrucciones no le enseñará técnicas de escalada, alpinismo o cualquier otra actividad para la que pueda usar este producto. Escalar y practicar otras actividades de ocio en las que se pueda usar este producto es potencialmente peligroso. Un uso o una elección incorrectos del producto pueden provocar lesiones graves o incluso la muerte. Desde el punto de vista de la salud, el usuario debe ser capaz de controlar su seguridad y reaccionar ante situaciones de peligro. No utilice el producto de una forma que no se describa a continuación. No modifique el producto. Pueden producirse daños, lesiones graves o incluso la muerte. Es responsable de la legislación vigente en el país en el que se encuentre y de las consecuencias de cómo utilice el producto.
**

## ITALIANO

### INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo C.A.M.P. da una rispettata tradizione di progettisti e degli armaprodotti con dei prodotti leggeri e innovativi. Tutti i prodotti C.A.M.P. sono stati sottoposti ad intensi test di controllo qualità certificati, per offrirvi un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informare sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata **leggete, comprendete e conservate queste istruzioni**. In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

**UTILIZZO**

Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Con queste istruzioni non sono sopperite le tecniche dell'arrampicata, dell'alpinismo o di qualsiasi altra attività associata: devete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Arrampicare o sciare fuori pista è una pratica pericolosa. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicalmente sloneo ed in grado di controllare la sua sicurezza in caso di problemi medici o di ferite. Non usate il prodotto se non siete sicuri del suo corretto utilizzo o non deve essere modificato. Dovete essere in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale.

**MANUTENZIONE**

*Pulizia delle parti tessili e plastiche*: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in ambiente ombreggiato, lontano da fonti dirette di calore. *Pulizia delle parti metalliche*: lavare con acqua dolce ed asciugare. Temperature: mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. *Agenti chimici*: buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

**CONSERVAZIONE**

Conservare il prodotto asciutto, disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.

**RESPONSABILITÀ**

La società C.A.M.P. spa o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto CAMP modificato. E' responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per l'utilizzo corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. spa, usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza e con grande efficienza. Siete pienamente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

**GARANZIA 3 ANNI**

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche e ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### INFORMAZIONI SPECIFICHE

**ISTRUZIONI D'USO**

**Scelta dei ramponi**

Il prodotto è destinato ad essere utilizzato per la protezione contro il rischio di scivolamento nella pratica dell'alpinismo su neve, ghiaccio e terreno misto.

Prima di ogni utilizzo verificare la tipologia di scarpone sulla quale verrà montato il rampone (con l'aiuto di una tabella/schema/manuale). Se siete alle esigenze si andrà a scegliere il rampone con le caratteristiche più adeguate (**tab.A**).

**Note:**

- La suola delle scarpe deve essere rigida o semirigida.
- La taglia non va sì bloccando il rampone sopra ai due modelli di scarpa all'altro.
- Per il trasporto utilizzate una custodia (**fig.1**).
- Per evitare il rischio di accumulo di neve sotto i ramponi, utilizzate sempre i vostri ramponi con gli anfiteatri.

**Fissaggio dei ramponi sulle scarpe**

Operazioni preparatorie:

Prima di uscire, fate la prova l'utilizzo di scarponi con attacco automatico, il gancio in **Fig.2a** (per scarponi sprovvisti di attacco automatico) deve essere fissato al attacco automatico non calza correttamente.

Il bordo anteriore della suola deve riaclare meglio possibile il corrispettivo bordo del rampone (**fig.3**).

Per ottenere ciò è necessario inserire la tipologia di gancio selezionata nella posizione migliore (3 posizioni per ogni lato del puntale), per l'assemblaggio vedi **figure 2a e 2b**.

Regolazione lo puntale:

Sull'asina centrale vi è una doppia linea di foti numerati, è possibile selezionare la posizione più indicata rispetto alla lunghezza. Avete a disposizione 4 posizioni a seconda del paio di ripari (**fig.4**).

Regolare la lunghezza del rampone adeguandola alla lunghezza della scarpa di modo che le punte posteriori del tacco non sporgano rispetto al profilo descritto dalla suola del tallone, ma siano in regolazione anteriore in modo che la punta anteriore del rampone deve calzare ragionevolmente bene lo scarpone senza sistema di chiusura rimasto (**fig.5**).

Fissaggio e regolazione tallonera alla scarpa per la configurazione Automatica e semiautomatica:

Il rampone risulterà saldamente agganciato allo scarpone mediante il sistema automatico posteriore dotato di leva micrometrica regolabile).

È possibile regolare la 3 posizioni (Fatta della leva micrometrica; per configurarla è necessario allentare la fettuccia, sollevare la piastina di sicurezza arancione e a quel punto selezionare la posizione desiderata (**Fig.6**).

Anche il gancio stesso presenta due possibili regolazioni nei rispettivi fori posti a lato del tacco (**Fig.7**).

Se la regolazione globale viene effettuata correttamente la chiusura della tallonera dovrà richiedere una forza di circa 10 kg.

Per la modalità Automatica passare la fettuccia di chiusura attorno alla cavigliа come indicato in **Fig.9a**.

Per la modalità Semiautomatica passare la fettuccia di chiusura attorno all'alzacollarino di plastica del gancio anteriore come indicato in **Fig.9b**.

Chiudere energicamente passando la chiusura nella doppia fibbia; regolare la lunghezza della fettuccia in modo che la chiusura del tallone sia in posizione di riposo (**Fig.9b**).

Controlli finali per tutte le configurazioni:

Prima di utilizzare i ramponi, l'utente deve eseguire un controllo di regolazione in un luogo sicuro per assicurarsi che i ramponi abbiano una buona tenuta per l'uso previsto. Il rampone non deve muoversi forzando in varie direzioni. Attenzione: un rampone non correttamente regolato può causare la caduta dell'alpinista.

**Affilatura**

Affilare le punte con la lima, come indicato in **Fig.11**. Non utilizzare una mola, che rischia, scaldando il materiale, di modificarne le caratteristiche meccaniche.

**REVISIONE**

La sicurezza degli utilizzatori dipende dalla continua efficienza e durabilità dell'equipaggiamento. Oltre a quanto sopra descritto, prima di effettuare ogni uscita, prima ogni utilizzo, questo prodotto deve essere esaminato da una persona competente con frequenza di 12 mesi, a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e registrazione di questa data e dei successivi controlli deve essere effettuata sulla scheda di vita del prodotto. Controllare la registrazione per l'utilizzo sicuro del prodotto. Non usare tutta la vita apparecchio. Controlli e la registrità delle marcature del prodotto.

In caso di uno dei seguenti difetti il prodotto deve essere messo fuori servizio:

- punta inferiore a 2 cm
- presenza di fessure sulle parti plastiche o metalliche, in particolare il livello di strutture verticali
- deformazione permanente di una parte metallica
- modifiche non autorizzate apportate al prodotto (saldature, forature, ...)
- corrosione che altera gravemente lo stato superficiale del metallo (non sporisce dopo un leggero sfregamento con carta vetrata)
- presenza di tagli o bruciature sui sistemi di allacciatura, non bloccaggio dei sistemi di fissaggio
- punta frontale usata fino al primo dente
- rottura di un attacco ad anfiteatro o per taglio

Se l'articolo o uno dei suoi componenti mostrano segni d'usura o difetti, deve essere sostituito, anche solo in caso di dubbio. Ogni elemento che fa parte del sistema di sicurezza può essere danneggiato durante una caduta e deve dunque sempre essere sostituito prima di essere riutilizzato.

Ogni prodotto convivito in una grave caduta deve essere sostituito, in quanto può aver subito danneggiamenti non visibili ad occhio nudo.

**QUADA DIVITTI**

Parti metalliche: La durata di vita del prodotto è illimitata.

Parti tessili: La durata di vita del prodotto è di 10 anni dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2021, durata di vita fino a fine 2033).

Parti metallche / Parti tessili: La durata di vita è da intendersi in assenza di cause che lo mettano fuori uso e a condizione di effettuare controlli periodici almeno una volta ogni 12 mesi a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e di registrare i risultati nella scheda di vita del prodotto. I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperature elevate, abrasioni, tagli, urti violenti e/o altri eventi che comprometterebbero la sicurezza. Nel dubbio, che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattate la società C.A.M.P. spa o il distributore.

**TRASPORTO** Proteggere il prodotto dai rischi sopra citati. Per facilitare il trasporto e per occupare meno spazio nella valigia, il prodotto può essere piegato, grazie ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicalmente sloneo ed in grado di controllare la sua sicurezza in caso di problemi medici o di ferite. Non usate il prodotto se non siete sicuri del suo corretto utilizzo o non deve essere modificato. Dovete essere in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adatte ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale.

**MANUTENZIONE**

*Pulizia delle parti tessili e plastiche*: lavare esclusivamente con acqua dolce e sapone neutro (temperatura massima di 30°C) e lasciare asciugare in ambiente ombreggiato, lontano da fonti dirette di calore. *Pulizia delle parti metalliche*: lavare con acqua dolce ed asciugare. Temperatura: mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. *Agenti chimici*: buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

**CONSERVAZIONE**

Conservare il prodotto asciutto, disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.

**RESPONSABILITÀ**

La società C.A.M.P. spa o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto CAMP modificato. E' responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per l'utilizzo corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. spa, usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerare come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza e con grande efficienza. Siete pienamente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

**GARANZIA 3 ANNI**

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche e ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### INFORMAZIONI SPECIFICHE

**INSTRUCTIONS FOR USE**

**Selection of the crampon**

The product is intended for use to protect against the risk of slipping in the practice of mountaineering on snow, ice and mixed terrain.

Before each use, check the type of boots on which the crampon will be mounted (with a manual/chart/table). Depending on the needs, you will select the crampon with the most suitable characteristics (**table A**).

Note:

- The soles of the boots must be rigid or semi-rigid.
- The boot size must not lock the crampon on one boot model to another.
- For transportation use a case (**Fig.1**).
- To avoid the risk of snow accumulation under the crampons, always use your crampons with anfiteatro.

**Fastening the crampons on the boots**

Preliminary operations:

Put footwear in **figure 2a** anticipates the use of boots with automatic attachment. The stirrup in **fig.2b** for boots without automatic attachment must be correctly attached to the automatic attachment does not fit correctly.

The front edge of the sole must align with the corresponding edge of the crampon as closely as possible (**fig.3**).

In order to achieve this, the selected type of fastener must be inserted in the best position (3 positions for each side of the front binding). For assembly, see **figures 2a and 2b**.

Length adjustment:

On the centre shaft there is a double row of numbered holes. You can select the most suitable position by relating to the length of your footwear. Adjustment is possible in 4 positions (**fig.4**).

Adjust the length of the crampon, aligning it with the length of the boot so that the rear tips of the heel do not protrude from the profile created by the sole of the heel, but that they follow the sole in a rear stay slightly aloof. Once adjustment has been completed, the crampon should fit the boot reasonably well without the closing system fastened (**fig.5**).

Fastening and adjustment of the heel bar for the boot configuration Automatic and semi-automatic:

The crampon will be firmly attached to the boot thanks to the tail (rear fastener with an adjustable protection lever).

The height of the precision lever can be adjusted to 3 positions. In order to configure it, the lever must be loosened, the orange safety plate must be raised and at that point the desired position can be selected (**fig.6**).

The fastener itself also has two possible adjustments in the respective holes located beside the heel (**fig.7**).

If the overall adjustment is carried out correctly, the closing of the tail will require some effort (**fig.8**).

For the Automatic method, pass the fastening tape sling around the ankle as illustrated in **fig.9a**.

For the Semi-automatic method, pass the fastening tape sling around the plastic lacing of the front fastener as illustrated in **fig.9b**.

Tighten energetically passing the tape through the double buckle. Adjust the length of the tape so that the closure of the tail remains in the double buckle (**fig.10**).

Final check for all configurations:

Before using the crampons, the user should carry out a fitting check in a safe place to ensure that the crampons fit well on the boots for the intended use: the crampon must not move when forced in different directions. Warning: a poorly adjusted crampon can result in crampon loss.

**Sharpening**

Sharpen the points with a file as illustrated in **fig.11**. Do not use a grinder which, heating the material, risks modifying its mechanical properties.

**REVISION**

The safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment. In addition to the normal inspection required before, during and after each use, this product must be inspected by a skilled person every 12 months, starting from the date the product is first used; this date and the subsequent checks must be recorded on the product's life sheet; keep this literature for inspection and reference purposes. Do not use the device. Check the legibility of the product's markings.

In case of one of the following defects are present, the product should be withdrawn from service immediately:

- point shorter than 2 cm
- presence of cracks on the plastic or metal parts, particularly on the horizontal structural elements
- permanent deformation of a metallic part
- unauthorised modification to the product (welding, drilling, etc.)
- deep corrosion that seriously alters the surface state of the metal (which does not disappear after a light rubbing with emery paper)
- presence of cuts or burns on the lacing systems, failure to lock of the fastening systems
- front point worn down to the first tooth
- breakage of an Anfiteatro connection or serious cut.

Any product or component showing any defect or wear, or if in doubt, should be withdrawn from service immediately. Each component of the safety system can be damaged during a fall and must be always inspected before use it again. Do not continue to use a product after a major fall because a damage may have occurred, even invisible to the naked eye.

**LIFETIME** The lifetime of the product is unlimited.

Metal parts: The lifetime of the product is 10 years from the date the product is first used, taking into account storage, it cannot exceed the end of the twelfth year from manufacturing (i.e. manufacture year 2021, lifetime until end of 2033, or 10 year from the date of first use, whichever comes first).

Metal parts / Textile parts: The lifetime is unexpired to be in the absence of causes which would place the product out of order with the condition that periodic inspections are carried out at least once every 12 months starting from the date the product is first used and the results are recorded on the life sheet of the product.

The following factors can reduce the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. If in doubt, the product no longer offers the required safety, contact the company C.A.M.P. or the distributor before continuing use.

**TRANSPORTATION** Protect the product from risks such as those detailed above. To facilitate transportation and to take up less space in the backpack the heel slider can be separated from the front platform, remembering the position in order not to lose the crampon adjustment.

## FRANÇAIS

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le groupe C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des alpinistes et grimpeurs avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus et testés selon des critères de contrôle qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à informer sur l'usage correct du produit pour toute sa durée de vie **Lisez, comprenez et conservez cette notice**. En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site **www.camp.it**. La déclaration de conformité UE est téléchargeable sur ce site. Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit.

**UTILISATION**

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la supervision d'une personne entraînée et compétente. Cette notice ne vous apprend pas les techniques de l'escalade, de l'alpinisme, ou de toute autre activité associée: vous devez avoir reçu une formation adéquate avant d'utiliser ce produit. Faire du ski hors pistes est pour lui pour lequelle cet article puisse être utilisé, est dangereux en soi. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou une mauvaise maintenance du produit peuvent causer des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de contrôler sa sécurité en cas de problèmes médicaux ou de blessures. Ne pas utiliser ce produit dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et tenant compte des limites de chaque pièce de matériel. Cette notice présente quelques cas sont indiqués dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être considéré comme personnel.

**ENTRETIEN**

*Nettoyage des parties textiles et plastiques*: Laver exclusivement avec de l'eau et du savon neutre (température maximum de 30°C) et laisser sécher naturellement loin des sources de chaleur directe. *Nettoyage des parties en métal*: Laver à l'eau douce et sécher. Température: Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel peuvent être altérées. *Agents chimiques*: Rebuter le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

**STOCKAGE**

Conserver le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration.

**RÉSPONSABILITÉ**

La société C.A.M.P. spa ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque CAMP modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. spa, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et de suivre toutes les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en oeuvre d'un eventuel sauvetage. Vous êtes personnellement responsables des actes et de vos décisions. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

**GARANTIE 3 ANS**

Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. Ne sont pas couverts par la garantie: l'usure normale, les modifications et retouches, le mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, les utilisations auxquelles ce produit n'est pas destiné.

### INFORMATIONS SPÉCIFIQUES

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

**Choix des crampons**

Le produit est destiné à être utilisé pour protéger contre le risque de glissade dans la pratique de l'alpinisme sur neige, glace ou terrain mixte.

Avant chaque utilisation vérifier le type de chaussures sur lesquelles seront montés sur les crampons (avec l'aide un tableau/schéma/manuel). Ils doivent être adaptés à votre équipement (**tab.A**).

Note:

- La semelle des chaussures doit être rigide ou semi-rigide.
- Les tailles sont données à titre indicatif : elles peuvent varier d'un modèle de chaussure à l'autre.
- Pour le transport utilisez une housse (**Fig.1**).
- Pour éviter le risque d'accumulation de neige sous les crampons, utilisez toujours vos crampons avec les Anfiboti.

**Fixation des crampons sur les chaussures**

Réglage du crampon:

L'étrier de la **figure 2a** implique l'utilisation de chaussures à débord permettant la fixation automatique. Le crochet de l'étrier de la **figure 2b** pour les chaussures dépourvues de cet ou lesquelles la fixation automatique ne s'ajuste pas correctement.

Le bord avant de la semelle doit être le plus possible en correspondance avec le bord du crampon (**Fig.3**).

Pour cela, il est nécessaire d'insérer le type d'étrier sélectionné dans la meilleure position (3 positions sur chaque côté du crampon), voir **Figure 2a et 2b**.

Réglage en longueur:

La barrette centrale est pourvue d'une double rangée de trous numérotés. Il est possible de choisir la position la plus appropriée en fonction de votre pointure. Vous avez à votre disposition 4 choisir des positions qui ou impairs (**Fig.4**).

Ajuster la longueur du crampon à la longueur de la chaussure de telle sorte que l'extrémité arrière du talon ne dépasse pas du profil décrit par le talon de la semelle, mais soit en arrière-plan vers l'arrière. Après ajustement, le crampon doit bien tenir sur la chaussure sans le système de fermeture (**Fig.5**).

Fixation et réglage du talon à la chaussure pour la configuration automatique et semi-automatique:

Le crampon doit être fixé fermement à la chaussure grâce à la talonnière réglable.

Vous pouvez régler en 3 positions la hauteur de la talonnière. Pour cela, il est nécessaire de desserrer la sangle, soulever la plaque de sécurité orange puis sélectionner la position désirée (**Fig.6**).

L'étrier présente deux ajustements possibles dans les trous respectifs placés sur le côté du talon (**Fig.7**).

Si l'ajustement global est correctement effectué, la fermeture de la talonnière demande un effort (**Fig.8**).

En mode automatique, passer la sangle de fermeture autour de la cheville comme indiqué **Fig.9a**.

En mode semi-automatique, passer la sangle de fermeture autour de la fixation en matière plastique de l'étrier avant comme indiqué **Fig.9b**.

Serrer énergiquement en passant la sangle dans la double boucle; ajuster la longueur de la sangle de manière à ce que la fermeture du talon reste dans la double boucle (**Fig.10**).

Contrôle final pour toutes les configurations

Avant d'utiliser les crampons, l'utilisateur doit effectuer un contrôle d'ajustement dans un lieu sûr afin d'assurer que les crampons ont une bonne tenue pour l'usage prévu : le crampon ne doit pas bouger en forçant dans plusieurs directions. Attention, un crampon mal réglé peut causer la perte du crampon.

**Affûtage**

Affûter les pointes à la lime, comme indiqué **fig.11**. Ne pas utiliser une meule, qui risque, en chauffant le métal, de modifier ses caractéristiques mécaniques.

**REVISION**

La sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Outre le contrôle visuel normal fait avant, pendant et après chaque utilisation, ce produit doit être examiné par une personne compétente tous les 12 mois, à compter de la date de la première utilisation du produit. Les résultats du contrôle et la date du contrôle successifs doit être effectué sur la fiche de durée de vie du produit: Conserver la notice d'information pour le contrôle et pour un éventuel recours. Ne pas utiliser le produit. Contrôler la lisibilité des marquages du produit.

Si un des défauts suivants apparaît, le produit doit être mis au rebut:

- pointe inférieure à 2 cm
- présence de fissures sur les parties plastiques ou métalliques, en particulier au niveau de la structure horizontale
- déformation permanente d'une partie métallique
- modifications non autorisées du produit (soudure, percage,...)
- corrosion affectant gravement l'état de surface du métal (ne disparaît pas après un ponçage manuel léger au papier abrasif)
- présence de coupures ou de brûlures sur les systèmes de fixation, pas de blocage du système de fermeture
- pointe avant une boucle/ou à la première dent
- rupture d'une attache d'Anfiboti ou coupure sévère

Si l'article ou un de ses composants, montre des signes d'usure ou des défauts, il doit être hors de service immédiatement. Chaque élément faisant partie du système de sécurité peut être abîmé durant une chute et il doit donc toujours être examiné avant d'être réutilisé. Ne pas utiliser ce produit après une chute, un dommage peut être mis au rebut car il peut avoir subi des dommages invisibles à l'œil nu.

**DURÉE DE VIE**

Parties métalliques: La durée de vie du produit est illimitée.

Parties textiles: La durée de vie est de 10 ans à partir de la date de la première utilisation du produit et, compte tenu du stockage, celle-ci ne peut en aucun cas se prolonger au-delà de la fin de la douzième année à compter de la fabrication (ex. année de fabrication 2021, durée de vie jusqu'à fin 2033).

Parties métalliques / Parties textiles: La durée de vie doit être considérée en absence de causes de mise en dehors de l'utilisation du produit à condition que des contrôles périodiques aient lieu au moins une fois tous les 12 mois à partir de la date de la première utilisation du produit et d'enregistrer les résultats sur la fiche de vie du produit. Les facteurs suivants peuvent toutefois réduire la durée de vie du produit: utilisation intense, dommages causés à des composants du produit, contact avec des substances chimiques, températures élevées, abrasions, coupures, chocs violents, mauvaises utilisations et conservation. En cas de doute quant à la sécurité offerte par ce produit, contacter la société C.A.M.P. spa ou le distributeur.

**TRANSPORT** Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus. Pour faciliter le transport et pour occuper moins de place dans le sac à dos, il est possible de raccourcir ou de replier le talonnière de la pointe, tout en se rappelant de la position pour ne pas perdre le réglage du crampon.

## DEUTSCH

### ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die C.A.M.P. Gruppe antwortet den Bedürfnissen von Alpinisten und Kletterer mit leichten und innovativen Produkten. Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit dieser Produkte zu gewährleisten, wurden sie nach strengen Kontrollen und Sicherheitsprüfungen unter zertifizierten Qualitätskontrolle unterzogen. Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen, die Sie benötigen, um Ihr Produkt sicher und ordnungsgemäß einzusetzen. Die Unterlagen **TRANSPORT** Protejer le produit des risques énoncés ci-dessus. Pour faciliter le transport et pour occuper moins de place dans le sac à dos, il est possible de raccourcir ou de replier le talonnière de la pointe, tout en se rappelant de la position pour ne pas perdre le réglage du crampon.

**verwahren und zum Verleih weitergeben. Der Eurapäische Konformitätserklärung kann unter dieser Internetseite heruntergeladen werden. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der Landessprache des Landes, in dem das Produkt verkauft wird, bereitstellen.**

**VERWENDUNG**

Dieses Produkt darf nur von ausgebildeten und kompetenten Personen oder unter Aufsicht von kompetenten verwendet werden. Diese Gebrauchsanleitung dient nicht zum Erlernen der Techniken des Bergsteigens, des Bergsteigens oder jeder verbundenen Tätigkeiten. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie eine ausreichende Ausbildung erhalten haben. Klettern oder jeden andere Aktivität, für die dieses Produkt verwendet werden kann, ist potentiell gefährlich. Jede falsche Anwendung bzw. Verwendung oder eine Nachlässige Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Der Verwender muss demnach in der Lage sein Risiken zu erkennen, seine eigene Sicherheit zu verantworten und in Notsituationen sachgemäß zu handeln. Das Produkt darf ausschließlich wie nachstehend beschrieben verwendet werden. Es darf nur zusammen mit den zugelassenen Produkten (entsprechende Normen (EN) entsprechenden Vorrichtungen verwendet werden, wobei auf den beschränkten Anwendungsbereich jedes einzelnen Teils zu achten ist. In diesen Gebrauchsanweisung sind einige Beispiele der falschen Anwendung dargestellt, aber die Anwendungsmöglichkeiten sind so zahlreich, dass sie hier unmöglich alle aufgeführt werden können. Dieses Produkt sollte ausschließlich zum persönlichen Gebrauch verwendet werden.

**WARTUNG**

*Reinigung der Textil- und Plastikteile*: Spülen Sie die Einzelteile nur mit weichem Wasser und Seife (Temperatur maximum 30°C) und lassen sie an einem schattigen Ort trocknen. *Reinigung der Metallteile auf natürliche Weise*, Fern von direkten Wärmequellen, trocknen. *Reinigung der Metallteile/Gegenstände*: Sie Teile nur mit weichem Wasser und trocknen Sie sie ab. *Temperatur*: Damit die Leistungsfähigkeit und die Sicherheit dieses Produktes nicht beeinträchtigt werden, sollte es Temperaturen unter 80°C nicht überschreiten. *Chemikalien*: Entsorgen Sie Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es mit chemischen Substanzen, Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Berührung gekommen ist, die die Eigenschaften des Produktes beeinträchtigt haben könnten.

**LAGERUNG**

Bewahren Sie das Produkt unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort auf, weg von Wärmequellen, Kanten oder Gegenständen, die eventuell hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, spitzen Gegenständen, korrosionsmittelnder oder anderen möglichen Schadensquellen.

**HAFTUNGSFREI**

Die Aktiengesellschaft C.A.M.P. spa und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder Tod, die durch den Gebrauch eines modifizierten Produkts oder durch Verwendung von Produkten, die nicht von der Firma C.A.M.P. spa produziert wurden, entstehen. Es ist die Verantwortung des Benutzers der Benutzers, sich anhand der Gebrauchsanweisung über den C.A.M.P. Produkt zu informieren und zu machen und sich zu vergewissern, dass, das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden. Vor der Benutzung des Produkts müssen Sie erwägen, wie eine eventuelle Rettungsaktion in Notfall in aller Sicherheit und in größtmöglicher Effizienz durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstungsgegenstände nicht benutzen.

**DREI JAHRE GARANTIE**

Für dieses Produkt und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Modifikationen und Retouchierungen, Korrosionsschäden, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Anwendungen.

### PRODUKTSPEZIFISCHE INFORMATIONEN

**GEBRAUCHSANWEISUNG**

**Wahl der Steigeisen**

Das Produkt dient zum Schutz gegen Rutschgefahr bei der Ausübung des Bergsteigens auf Schnee, Eis und gemischtem Gelände.

Vor jedem Einsatz die Schuhgrößige prüfen, an die das Steigeisen montiert wird (mit automatischer/halbautomatischer Befestigung). Das Steigeisen wird je nach Bedarf mit den für Sie geeigneten Eigenschaften gewählt (**Tab.A**).

Anmerkungen:

- Die Schuhsohle muss steif oder halbsteif sein.
- Bei den Größen handelt es sich um ungefähre Angaben: Sie können von einem Schuhmodell zum anderen variieren.
- Benutzen Sie für den Transport den Packbeutel (**Abb.1**).
- Verwenden Sie Ihre Steigeisen immer mit den Antistollen, um zu vermeiden, dass sich Schnee unter den Steigeisen sammelt.

**Befestigung der Steigeisen an den Schuhen**

Vorarbeiten:

Der Bügel der **Abb.2a** steht den Einsatz von Schuhen mit automatischer Bindung vor, der Bügel der **Abb.2b** für Schuhe ohne automatische Bindung gedacht, oder an denen die automatische Bindung nicht einwandfrei passt.

Die vordere Sohlenkante muss dem Rand des Steigeisens so weit wie möglich entsprechen (**Abb.3**).

Hierzu die gewählte Bügelsystoplage in die bestmögliche Position einführen (3 Positionen pro Spitzenseite), für die Montage siehe **Abb.2a und 2b**.

Längenregelung

An der mittleren Schiene gibt es eine Doppelreihe nummerierter Löcher; so kann man doch eine leichte Feiderhöhung und die Auswahl der geraden oder ungeraden Nummern die geeignetste Position wählen (**Abb.4**).

Die Steigeisenlänge regeln, dabei der Schuhlänge anpassen, so dass die hinteren Zacken des Absatzes nicht über das Profil, das durch die Sohle des Absatzes gebildet wird, hervorstehen, sondern an der leicht innerhalb der Form bleiben; das Steigeisen muss nach erfolgter Regelung gut an Schuh sitzen, ohne dass der Verschlussmechanismus geschlossen ist (**Abb.5**).

Befestigung und Regelung der Kippbelastung am Schuh für die Automatische und Halbautomatische Konfiguration:

Das Steigeisen sitzt dank der Kippbelastung fest am Schuh (hinterer Bügel mit einstellbarem Sicherheitshebel).

Die Höhe des Mikro-Einstellhebels kann in 3 Positionen verstellt werden: für die Konfiguration den Riemen lockern, das orangefarbene Sicherheitsplättchen anheben und an der gewünschten Position einrasten lassen (**Abb.6**).

Auch der Bügel weist an den entsprechenden Löchern auf der Absatzseite zwei mögliche Regelungen auf (**Abb.7**).

Wird die globale Regelung korrekt durchgeführt, darf sich die Kippbelebelung nur mit etwas Mühe schließen (**Abb.8**).

Beim Halbautomatischen Einsatz den Verschlussriemen um die Knöchel herum gemäß **Abb.9a** binden.

Beim Halbautomatischen Einsatz den Verschlussriemen um die Kunststoffbindung der Vorderbügels gemäß **Abb.9b** binden.

Kräftig schließen, dabei den Riemen durch die Doppelschnalle führen; die Riemenlänge regeln, so dass sich der Doppelschnallen-Verschluss unter dem Riemen befindet (**Abb.10**).

Endkontrolle für alle Konfigurationen:

Vor der Verwendung der Steigeisen muss der Benutzer an einem sicheren Ort eine Kontrolle der Einstellungen durchführen, um zu gewährleisten, dass die Steigeisen fest den vorgesehenen Einsatz halten: der Riemen darf bei einer Bewegung in verschiedene Richtungen nicht verrutschen. Achtung: Ein Fehler kann eingestellter Steigeisen kann dazu führen, dass man das Steigeisen verliert.

**Schärfen**

Die Zacken gemäß **Abb.11** mit der Feile schärfen. Keine Schleifscheibe verwenden, da sie durch Erhitzung des Metalls die mechanischen Eigenschaften des Materials verändern könnte.

**ÜBERPRÜFUNG**

Die Sicherheit der Benutzer hängt von der uneingeschränkten Wirksamkeit und Haltbarkeit der Ausrüstung ab. Dieses Produkt ist neben der normalen Sichtkontrolle, die es vor, während und nach jedem Einsatz ausführen, alle 12 Monate, ab dem ersten Einsatzdatum des Produkts, durch eine Fachperson überprüfen zu lassen. Dieses Datum sowie das der Ausführungen müssen in der Lebensdauerkarte des Produkts eingetragen. Die Unterlagen für die Kontrolle und Bezugnah